CanalPro NaOCl (DE)

Beschreibung:
CanalPro NaOCl ist eine wässrige Natriumhypochloritlösung. Sie wirkt gegen grampositive und gramnegative Bakterien, Pilze und Viren. Niedrige Konzentrationen zersetzen hauptsächlich nekrotisches Gewebe, während höhere Konzentrationen auch vitales Gewebe zersetzen.

Vorgehensweise:
Sie wird zur Spülung von Wurzelkanälen und die Gewebeauflösung während und nach der Aufbereitung in der Endodontie verwendet. Entfernen Sie die Schmierschicht mit einer geeigneten Spüllösung wie z. B. EDTA-Lösung oder Zitronensäure 12,5%.
Nur für die professionelle Verwendung.

Gebrauchsanweisung:
Spülen Sie während der Aufbereitung nach Bedarf mit CanalPro NaOCl zur Gewebeauflösung.
1. Befüllen Sie die Spritze mit CanalPro NaOCl (10 ml werden empfohlen).
2. Befestigen Sie die Spülkanüle sicher auf der Spritze.
3. Spülen Sie nach Bedarf.
4. Entfernen und entsorgen Sie die Spritze und die Spülkanüle.

Vorsicht:
1. Lesen Sie das Materialsicherheitsdatenblatt für den Umgang mit dem Material und Sicherheitsinformationen.
2. Die Spülung darf den apikalen Bereich nicht reizen.
3. Kontakt mit umgebendem Gewebe vermeiden.
4. Kontakt mit farbigen Textilien und Oberflächen vermeiden, da CanalPro NaOCl leicht alkalisch ist und eine bleichende Wirkung hat.

Hinweise:
1. Vorsicht ätzend!
2. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
3. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.

Lagerung:
Kühl und trocken, unter Ausschluss von Hitze und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, aufbewahren.

Packungsgrößen:
500 ml

Verfasst am:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (EN)

Description:
CanalPro NaOCl is an aqueous sodium hypochlorite solution. Active against gram+ and gram- bacteria, fungi and viruses. At low concentrations dissolve mainly necrotic tissue, at higher concentrations also dissolves vital tissue.

Procedure:
It is used for the irrigation and debridement of root canals during endodontic treatment. Remove smear layer with appropriate irrigant such as EDTA solution or Citric Acid 12.5%.
For professional use only.

Instruction for use:
Irrigate with CanalPro NaOCl as needed for debridement during instrumentation.

1. Fill syringe with CanalPro NaOCl (10 ml recommended).
2. Attach irrigation tip securely to syringe.
3. Irrigate as desired.
4. Remove and dispose of syringe and irrigating tip.

Precautions:
1. Read MSDS for material handling and safety information.
2. Irrigation should not be irritant for the apical area.
3. Avoid spilling on surrounding tissues.
4. Avoid spilling on colored fabrics and surfaces as CanalPro NaOCl is moderately alkaline and has a whitening effect.

Warnings:
1. Caution, caustic!
2. Keep out of the reach of children.
3. Avoid contact with skin and eyes.

Storage:
Store in a cool, dry area away from heat and direct sunlight.

Package sizes:
500 ml

Date of issue:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (FR)

Description:
CanalPro NaOCl est une solution aqueuse d'hypochlorite de sodium, qui agit contre les bactéries Gram+ et Gram-, les champignons et les virus. À faible concentration, il dissout principalement les tissus nécrotiques; à des concentrations plus élevées, il détruit également les tissus vitaux.

Procédure:
Cette solution est indiquée pour l'irrigation et le débridement des canaux radiculaires lors d'un traitement endodontique. Éliminer les boues dentinaires à l'aide d'une solution d'irrigation appropriée telle que de l'EDTA ou de l'acide citrique à 12,5 %.
Réservé à un usage professionnel.

Mode d'emploi:
Pendant la préparation, irriguer autant que nécessaire avec la solution CanalPro NaOCl au cours de la réalisation du débridement.
1. Remplir la seringue de CanalPro NaOCl (quantité recommandée: 10 ml).
2. Fixer fermement l'embout d'irrigation sur la seringue.
3. Irriguer autant que nécessaire.
4. Retirer la seringue et l'embout d'irrigation et les mettre au rebut.

Précautions d'emploi:
1. Lire la FTSS pour plus d'informations sur la sécurité et la manipulation du produit.
2. L'irrigation ne doit pas irriter la région apicale.
3. Éviter de répandre le produit sur les tissus périphériques.
4. Éviter de répandre le produit sur des surfaces et des tissus colorés car CanalPro NaOCl est une solution modérément alcaline dotée d'un effet blanchissant.

Mises en garde:
1. Attention, produit corrosif!
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Stockage:
Conserver à température ambiante, dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil.

Conditionnements:
500 ml

Date de rédaction ou révision de la notice:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (IT)

Descrizione:
CanalPro NaOCl è una soluzione acquosa di ipoclorito di sodio attiva contro batteri gram+ e gram-, funghi e virus. A bassa concentrazione dissolve principalmente il tessuto necrotico, a concentrazione maggiore dissolve anche il tessuto vitale.

Procedura:
Si utilizza per l'irrigazione e la detersione dei canali radicolari durante il trattamento endodontico. Rimuovere lo smear layer con irrigante appropriato, ad esempio soluzione di EDTA o acido citrico al 12,5%. Solo per uso professionale.

Istruzioni per l'uso:
Irrigare con CanalPro NaOCl come necessario per la detersione durante la strumentazione.
1. Riempire la siringa con CanalPro NaOCl (raccomandati 10 ml).
2. Connettere il puntale di irrigazione alla siringa in modo sicuro.
3. Irrigare come desiderato.
4. Rimuovere e scartare la siringa e il puntale di irrigazione.

Precauzioni:
1. Per la corretta manipolazione del materiale e le informazioni di sicurezza, leggere la Scheda Dati di Sicurezza.
2. L'irrigazione non deve irritare la zona apicale.
3. Non versare sui tessuti circostanti.
4. Non versare su superfici e tessuti colorati, perchè CanalPro NaOCl è moderatamente alcalino e ha un effetto sbiancante.

Avvertenze:
1. Attenzione, caustico!
2. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
3. Evitare il contatto con gli occhi e la cute.

Conservazione:
Conservare in luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore e luce solare diretta.

Confezioni:
500 ml

Data di emissione:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (ES)

Descripción:
CanalPro NaOCl es una solución acuosa de hipoclorito de sodio. Activo contra las bacterias gram+ y gram-, hongos y virus. En bajas concentraciones, disuelve principalmente el tejido necrótico, en concentraciones más elevadas, también disuelve el tejido vital.

Procedimiento:
Se utiliza para la irrigación y el desbridamiento del canal radicular durante el tratamiento endodóncico. Elimine el barrillo dentinario con un irrigante adecuado, como una solución EDTA o ácido cítrico al 12,5 %.
Solo para uso profesional.

Instrucciones de uso:
Irrigue con CanalPro NaOCl según sea necesario para desbridar durante la instrumentación.
1. Llene la jeringa con CanalPro NaOCl (se recomiendan 10 ml).
2. Asegure la punta de irrigación a la jeringa.
3. Irrigue.
4. Extraiga y deseche la jeringa y la punta de irrigación.

Precauciones:
1. Consulte la información sobre seguridad y manipulación del material en la ficha de datos de seguridad.
2. La irrigación no debe ser irritante para la zona apical.
3. Evite que se derrame por el tejido circundante.
4. Evite que se derrame en superficies y tejidos de color, puesto que CanalPro NaOCl es moderadamente alcalino y tiene efecto blanqueador.

Advertencias:
1. ¡Atención, cáustico!
2. Manténgase fuera del alcance de los niños.
3. Evite el contacto dérmico y ocular.

Almacenamiento:
Consérvese en un lugar seco y frío protegido del calor y la radiación solar directa.

Tamaño del envase:
500 ml

Fecha de expedición:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (PT)

Descrição:
CanalPro NaOCl é uma solução aquosa de hipoclorito de sódio. Ativo contra bactérias gram+ e gram-, fungos e vírus. Em baixas concentrações, dissolve essencialmente tecido necrótico; em concentrações mais elevadas, dissolve também tecido vivo.

Procedimento:
Usa-se para a irrigação e o desbridamento dos canais radiculares durante o tratamento endodôntico. Remover a camada de esfregaço com um irrigante apropriado, como seja a solução EDTA ou ácido cítrico a 12,5%.
Apenas para utilização profissional.

Instruções de utilização:
Irrigar com a quantidade necessária de CanalPro NaOCl para o desbridamento durante a instrumentação.
1. Encher a seringa com CanalPro NaOCl (recomendado 10 ml).
2. Ligar a ponta de irrigação à seringa com firmeza.
3. Irrigar da forma pretendida.
4. Remover e eliminar a seringa e a ponta de irrigação.

Precauções:
1. Ler a ficha de segurança relativamente ao manuseamento do material e a informações de segurança.
2. A irrigação não deve ser irritante para a área apical.
3. Evitar derramar sobre tecidos adjacentes.
4. Evitar derramar sobre têxteis coloridos e superfícies, dado que o CanalPro NaOCl é moderadamente alcalino e tem um efeito branqueador.

Avisos:
1. Cuidado, cáustico!
2. Manter fora do alcance das crianças.
3. Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Armazenamento:
Guardar em local fresco e seco, longe do calor e da luz solar direta.

Tamanhos de embalagem:
500 ml

Data de publicação:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (NL)

Omschrijving:
CanalPro NaOCl is een oplossing van natriumhypochloriet in water. Actief tegen grampositieve en gram-negatieve bacteriën, schimmels en virussen. In lage concentraties lost vooral necrotisch weefsel op, in hogere concentraties ook vitaal weefsel.

Behandeling:
Het materiaal wordt gebruikt voor het irrigeren en debrideren van wortelkanalen tijdens endodontische behandelingen. Verwijder de smeerlaag met een geschikt irrigatiemiddel, zoals een EDTA-oplossing of een citroenzuuroplossing van 12,5%. Alleen voor professioneel gebruik.

Gebruiksaanwijzing:
Irrigeer het gebied met CanalPro NaOCl, zolang dit nodig is voor debridement tijdens de bewerking met instrumenten.
1. Vul de spuit met CanalPro NaOCl (aanbevolen wordt 10 ml).
2. Maak de irrigatietip stevig vast aan de spuit.
3. Irrigeer het gebied zoals gewenst.
4. Verwijder de irrigatietip en de spuit en gooi beide weg.

Voorzorgsmaatregelen:
1. Lees het veiligheidsinformatieblad voor de juiste omgang met het materiaal en de veiligheidsinformatie.
2. Zorg ervoor dat irrigatie het apicale gebied niet irriteert.
3. Voorkom dat het materiaal op omringende weefsel gemorst wordt.
4. Voorkom morsen op gekleurde stoffen en oppervlakken, aangezien CanalPro NaOCl licht alkalisch is en daardoor een blekend effect heeft.

Waarschuwingen:
1. Waarschuwing: bijtend!
2. Buiten bereik van kinderen bewaren.
3. Vermijd contact met de huid en de ogen.

Bewaren:
Bewaar op een koele, droge plaats. Bescherm het materiaal tegen warmte en direct zonlicht.

Verpakkingsgrootten:
500 ml

Datum van uitgifte:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (DA)

Beskrivelse:
CanalPro NaOCl NaOCl er en vandig hypokloritopløsning, der er aktiv mod grampositive og gramnegative bakterier, svampe og vira. Ved lav koncentration opløses hovedsagelig dødt væv, mens levende væv også opløses ved højere koncentrationer.

Procedure:
Anvendes ved endodontiske behandlinger til antimikrobiel skylning af rodkanalerne og til fjernelse af dødt væv. Fjern laget af partikelrester med et passende skyllemiddel såsom EDTA-opløsning eller 12,5% citronsyre.
Kun til professionel anvendelse for tandlæger.

Anvendelse:
Anvend CanalPro NaOCl Hypoclorit 3%-opløsning efter behov til fjernelse af dødt væv og præparationsrester ved endodontisk behandling.
1. Vælg en sprøjte af passende størrelse (10 ml anbefales) og en skyllenål.
2. Fyld sprøjten med CanalPro NaOCl Hypoclorit 3%-opløsning, sæt skyllenålen godt fast på sprøjten.
3. Før nålen ind i rodkanalen og skyl efter behov.
4. Fjern og bortkast sprøjte og skyllespids.

Forebyggende foranstaltninger:
1. Læs sikkerhedsinformation og om materialets behandling på produktets sikkerhedsblad.
2. Ved skylning af en rodkanal må opløsningen ikke presses ind i det periapikale væv.
3. Undgå, at opløsningen rammer det omgivende væv.
4. Undgå, at opløsningen drypper på tøjet, CanalPro NaOCl Hypoclorit 3% er basisk i middel grad og har en blegende virkning.
5. Ikke til indsprøjtning, må ikke sluges.

Advarsler:
1. Opbevares utilgængeligt for børn.
2. Undgå kontakt med hud og øjne.
3. Må ikke sluges, ikke til indsprøjtning.

Opbevaring:
Opbevares tørt og køligt, på afstand fra varmekilder og direkte sollys.

Emballage:
500 ml

Udgivelsesdato:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (SE)

Beskrivning:
CanalPro NaOCl NaOCl är en vattenhaltig natriumhypokloritlösning. Aktiv mot grampositiva och gramnegativa bakterier, svamp och virus. Vid lägre koncentrationer löses död vävnad upp och vid högre koncentrationer löses även levande vävnad upp.

Användning:
Används för spolning och debridering av rotkanaler under endodontisk behandling.Avlägsna smear-layer med hjälp av lämpligt spolmedel, som t.ex. EDTA-lösning eller 12,5% citronsyra. Endast för yrkesmässig användning.

Instruktion för användning:
Använd CanalPro NaOCl Hypoklorit 3% lösning enligt behov för rengöring och avlägsnande av döda vävnader och rester från preparation I rotkanaler vid endodontisk behandling.
1. Välj en spruta i lämplig storlek (rekommenderad volym 10 ml) och en kanyl för sköljning.
2. Fyll sprutan med CanalPro NaOCl lösning och sätt på kanylen.
3. För kanylen in i rotkanalen och skölj efter behov.
4. Efter behandling kassera sprutan och kanylen.

Försiktighetsåtgärder:
1. Läs noggrant produktens säkerhetsdatablad om materialhantering och säkerhets föreskrifter.
2. Vid sköljning av rotkanalen får inte lösningen sprutas i periapikal vävnad.
3. Undvik att stänka lösningen på omgivande vävnader.
4. Undvik att stänka lösningen på kläder, CanalPro NaOCl är måttligt basisk och har blekande effekt.
5. Medlet får inte injiceras eller förtäras.

Varningar:
1. Förvaras oåtkomligt för barn.
2. Undvik kontakt med huden och ögonen.
3. Får inte injiceras eller förtäras.

Förvaring:
Förvaras torrt och svalt, undvik värme och direkt solljus.

Förpackning:
500ml

Utfärdat:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (NO)

Beskrivelse:
CanalPro NaOCl NaOCl er en vannbasert natriumhypoklorittløsning. Den bryter ned gram-positive og gram-negative bakterier, soppinfeksjoner og virusangrep. Ved lave konsentrasjoner løser den hovedsaklig opp dødt vev, ved høyere konsentrasjoner også levende vev.

Framgangsmåte:
Brukes for antimikrobiell skylling og fjerning av dødt vev og preparatrester i rotkanaler under endodontisk behandling. Fjern laget av partikkelrester med et egnet skyllemiddel som EDTA -løsning eller 12,5% sitronsyre.
Kun for profesjonelt bruk.

Bruksanvisning:
Skyll med CanalPro NaOCl-løsning etter behov for fjerning av vev og preparasjonsrester under endodontisk behandling.
1. Fyll sprøyten med CanalPro NaOCl-løsning (10 ml anbefalt).
2. Fest skyllespissen godt på sprøyten.
3. Skyll etter behov.
4. Fjern og kasten sprøyten og skyllespissen.

Forholdsregler:
1. Les sikkerhetsdatabladene med hensyn til håndtering og sikkerhetsinformasjon for materialene.
2. Ved skylling av rotkanalen må ikke løsningen presses inn I perapikalt vev.
3. Unngå at det kommer i kontakt med omleggende vev.
4. Unngå at oppløsningen kommer I kontakt med farget tøy, ettersom CanalPro NaOCl er moderat alkalisk og har en blekende virkning.

Advarsler:
1. Oppbevares utilgjengelig for barn.
2. Unngå kontakt med hud og øyne.
3. Må ikke svelges, må ikke injiseres.

Lagring:
Oppbevar kjølig og tørt, beskyttet fra varme og direkte sollys.

Pakningsstørrelser:
500ml

Utsendingsdato:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (FI)

Tuotekuvaus:
CanalPro NaOCl NaOCl on vesipohjainen natriumhypokloriittiliuos, joka hävittää grampositiivisia ja gramnegatiivisia bakteereja, sieni-infektioita ja viruksia. Laimeina annoksina poistaa lähinnä kuollutta kudosta, suurempina pitoisuuksina myös eläviä soluja.

Toimenpide:
Sitä käytetään endodonttisten toimenpiteiden aikana juurikanavien huuhteluun ja puhdistukseen. Poista porausjätekerros sopivalla huuhteluaineella, kuten EDTA-liuoksella tai 12,5% sitruunahapolla.
Vain ammattikäyttöön.

Käyttö:
Käytä 3% CanalPro NaOCl hypokloriittiliuosta tarpeen mukaan kuolleen kudoksen ja preparointijätteiden poistoon endodonttisen toimenpiteen aikana.
1. Valitse sopivankokoinen ruisku (10 ml) ja huuhteluneula.
2. Täytä ruisku 3% CanalPro NaOCl hypokloriittiliuoksella ja kiinnitä ruiskuun huuhteluneula.
3. Vie neula juurikanavaan ja huuhtele tarpeen mukaan.
4. Irrota ruisku ja huuhteluneula ja heitä ne pois.

Turvallisuusohjeet:
1. Lue materiaalin käsittelyohjeet ja turvallisuustiedot tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.
2. Juurikanavaa huuhdottaessa liuosta ei saa painaa periapikaalisiin kudoksiin.
3. Vältä liuoksen joutumista ympäröiviin kudoksiin.
4. Vältä liuoksen joutumista vaatteille: CanalPro NaOCl 3% on lievästi emäksinen, ja sillä on haalistava vaikutus.

Varoitukset:
1. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
2. Vältettävä iho- ja silmäkosketusta.
3. Ei saa injektoida eikä niellä.

Varastointi:
Säilytettävä kuivassa ja viileässä, kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta suojattuna.

Pakkaus:
500 ml

Julkaisupäivä:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (EL)

Περιγραφή:
Το CanalPro NaOCl είναι ένα υδατικό διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου. Δραστικό κατά των gram+ και gram- βακτηρίων, μυκήτων και ιών. Σε χαμηλές συγκεντρώσεις διαλύει κυρίως νεκρωτικό ιστό, ενώ σε υψηλότερες συγκεντρώσεις διαλύει επίσης ζωντανό ιστό.

Διαδικασία:
Χρησιμοποιείται για την έκπλυση και καθαρισμό των ριζικών σωλήνων κατά τη διάρκεια της ενδοδοντικής θεραπείας. Αφαιρέστε το στρώμα επιχρίσματος με το κατάλληλο μέσο έκπλυσης, όπως διάλυμα EDTA ή κιτρικό οξύ 12,5%.
Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Οδηγίες χρήσης:
Εκπλύνετε με CanalPro NaOCl όπως απαιτείται για τον καθαρισμό κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.
1. Γεμίστε τη σύριγγα με CanalPro NaOCl (συνιστώνται 10 ml).
2. Συνδέστε το ρύγχος έκπλυσης με ασφάλεια στη σύριγγα.
3. Εκπλύνετε όπως επιθυμείτε.
4. Αφαιρέστε και απορρίψτε τη σύριγγα και το ρύγχος έκπλυσης.

Προφυλάξεις:
1. Διαβάστε το φύλλο δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS) για πληροφορίες χειρισμού και ασφάλειας του υλικού.
2. Η έκπλυση δεν θα πρέπει να είναι ερεθιστική για την ακρορριζική περιοχή.
3. Αποφεύγετε το πιτσίλισμα στους γύρω ιστούς.
4. Αποφεύγετε το πιτσίλισμα σε έγχρωμα υφάσματα και επιφάνειες, καθώς το CanalPro NaOCl είναι μετρίως αλκαλικό και έχει λευκαντική δράση.

Προειδοποιήσεις:
1. Προσοχή, καυστικό!
2. Μακριά από παιδιά.
3. Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

Φύλαξη:
Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό χώρο, μακριά από θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μεγέθη συσκευασίας:
500 ml

Ημερομηνία έκδοσης:
02-2014

***

NaOCl CanalPro (RO)

Descriere:
NaOCl CanalPro este o soluție apoasă de hipoclorit de sodiu. Este activă împotriva bacteriilor gram + și gram –, fungilor și virusurilor. La concentrații scăzute dizolvă mai ales țesutul necrotic, iar la concentrații mai mari dizolvă și țesutul vital.

Procedură:
Se utilizează pentru irigarea și debridarea canalelor radiculare în timpul tratamentului endodontic. Îndepărtează stratul de detritus cu un irigant corespunzător, cum ar fi soluție EDTA sau soluție de acid citric 12,5%.

Numai pentru uz profesional.

Instrucţiuni de utilizare:
Irigaţi cu soluţie NaOCl CanalPro, după cum este necesar, pentru debridare în timpul instrumentării.
1. Umpleţi seringa cu NaOCl CanalPro (recomandat 10 ml).
2. Ataşaţi vârful de irigare fixându-l la seringă.
3. Irigaţi în modul dorit.
4. Scoateţi şi aruncaţi seringa şi vârful de irigare.

Precauţii:
1. Citiţi Fişa tehnică de securitate (FTS) a materialului pentru informaţii privind manipularea şi siguranţa acestuia.
2. Irigarea nu trebuie să fie iritantă pentru zona apicală.
3. Evitaţi scurgerea pe ţesuturile învecinate.
4. Evitaţi scurgerea pe suprafeţe şi ţesături colorate, având în vedere că NaOCl CanalPro este moderat alcalină şi are un efect de albire.

Avertizări:
1. Atenţie, caustic!
2. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
3. Evitaţi contactul cu pielea şi ochii.

Depozitare:
Depozitaţi într-un loc uscat şi răcoros, ferit de surse de căldură şi de lumina directă a soarelui.

Dimensiunile ambalajelor:
500 ml

Data publicării:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (PL)

Opis:
CanalPro NaOCl jest wodnym roztworem podchlorynu sodu. Skuteczny przeciw bakteriom gram+ I gram−, grzybom I wirusom. W małych stężeniach rozpuszcza głównie tkanki martwicze, w większych stężeniach rozpuszcza również żywe tkanki.

Postępowanie:
Jest on stosowany do płukania i oczyszczania kanałów korzeniowych w czasie leczenia endodontycznego. Warstwę mazistą usunąć odpowiednim płynem płuczącym, takim jak roztwór EDTA lub 12,5% kwas cytrynowy.
Tylko do profesjonalnego użytku.

Instrukcja zastosowania:
Płukać roztworem CanalPro NaOCl zgodnie z potrzebą w celu oczyszczania w czasie opracowania mechanicznego.
1. Napełnić strzykawkę roztworem CanalPro NaOCl (zalecane 10 ml).
2. Na strzykawkę założyć mocno końcówkę do płukania.
3. Płukać zgodnie z potrzebą.
4. Zdjąć i wyrzucić strzykawkę i końcówkę do płukania.

Środki ostrożności:
1. Zapoznać się z kartą charakterystyki substancji odnośnie informacji dotyczących posługiwania się produktem i bezpieczeństwa.
2. Płukanie nie powinno być drażniące dla obszaru wierzchołkowego.
3. Unikać rozlewania na otaczające tkanki.
4. Unikać rozlewania na kolorowe materiały i powierzchnie, ponieważ CanalPro NaOCl jest umiarkowanie alkaliczny i ma działanie wybielające.

Ostrzeżenia:
1. Uwaga, produkt żrący!
2. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Unikać styczności ze skórą i oczami.

Przechowywanie:
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.

Wielkości opakowań:
500 ml

Data sporządzenia informacji:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (SL)

Opis:
CanalPro NaOCl je vodna raztopina natrijevega hipoklorita. Učinkuje proti gram pozitivnim in gram negativnim- bakterijam, glivam in virusom. Pri nizkih koncentracijah razkraja pretežno nekrotično tkivo, pri višjih koncentracijah pa razkraja tudi vitalno tkivo.

Postopek:
Uporablja se za izpiranje in čiščenje koreninskih kanalov med instrumentacijo pri endodontskih posegih. Z raztopino EDTA ali 12,5-odstotno raztopino citronske kisline odstranite razmazovino.
Samo za poklicno uporabo.

Navodila za uporabo:
Izpiranje z raztopino CanalPro NaOCl se uporablja za čiščenje in odstranitev razmazovine med instrumentacij opri endodontskem zdravljenju.
1. Brizgo napolnite z raztopino CanalPro NaOCl (priporočamo 10 ml).
2. Na brizgo dobro namestite konico za izpiranje.
3. Izpirajte po potrebi.
4. Brizgo in konico za izpiranje odstranite in zavrzite.

Previdnostni ukrepi:
1. Preberite navodila za uporabo za varno uporabo in rokovanje z materialom.
2. Izpiranje ne sme dražiti apikalnega področja.
3. Pazite, da ne pride v stik z okolnimi tkivi.
4. Pazite, da ne pride v stik z barvnimi tkaninami in površinami, saj je raztopina CanalPro NaOCl zmerno alkalna in površine pobeli.

Opozorila:
1. Pozor, jedko!
2. Shranjujte nedosegljivo otrokom.
3. Preprečite stik s kožo in očmi.

Shranjevanje:
Shranjujte v hladnem, suhem prostoru in ne izpostavljajte vročini in neposredni sončni svetlobi.

Velikosti pakiranja:
500 ml

Datum izdaje:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (LT)

Aprašymas:
„Canasol" NaOCl yra vandeninis natrio hipochlorito tirpalas. Aktyviai naikina gramteigiamas ir gramneigiamas bakterijas, grybelius ir virusus. Preparatas veikia patoginius mikrobus ir tinka pulpos dezinfekavimui. Mažos koncentracijos tirpalas ištirpina nekrotizavusius audinius, o didesnėmis koncentracijomis – ir gyvybingus audinius.

Procedūra:
Naudojamas šaknų kanalų plovimui ir išvalymui nuo nuosėdų endodontinio gydymo procedūrų metu. Ploną paviršinį sluoksnį pašalinkite naudodami atitinkamą plovimo skystį, pavyzdžiui, EDTA tirpalą ar 12,5 % citrinų rūgšties tirpalą.
Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Naudojimo instrukcijos:
„Canasol" NaOCl tirpalu skalaukite tiek, kiek to reikia pašalinti apnašas endodontinio gydymo metu.
1. Švirkštą pripildykite „Canasol" NaOCl tirpalu (rekomenduojama 10ml).
2. Prie švirkšto saugiai pritvirtinkite plovimo antgalį.
3. Skalaukite, kiek būtina.
4. Ištraukite švirkštą su antgaliu ir juos išmeskite.

Atsargumo priemonės:
1. Informaciją apie naudojimą ir saugumo priemones rasite perskaitę medžiagos saugos duomenų lapą.
2. Skalavimo skystis negali dirginti šaknies viršūnės srities.
3. Venkite medžiagos patekimo ant aplinkinių audinių.
4. Venkite medžiagos patekimo ant dažytų audinių ir kitų paviršių, nes „Canasol" būdinga vidutiniškai šarminė reakcija ir jis pasižymi balinančiu poveikiu.

Perspėjimai:
1. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
2. Venkite medžiagos patekimo ant odos ir į akis.
3. Nenuryti ir nenaudoti injekcijoms.

Laikymas:
Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šilumos ir tiesioginių saulės spindulių.

Pakuotės dydžiai:
500 ml

Išleidimo data:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (LV)

Apraksts:
CanalPro NaOCl NaOCl ir nātrija hipohlorīda šķīdums ūdenī. Aktīvs pret gram+ un gram- baktērijām, sēnītēm un vīrusiem. Zemas koncentrācijas šķīdumi izšķīdina galvenokārt nekrotiskus audus, augstākas koncentrācijas šķīdums izšķīdina arī dzīvos audus.

Procedūra:
To izmanto endodontiskās ārstēšanas laikā nekrotisko audu atdalīšanai no sakņu kanāla. Noņemt atmirušo nerva kārtu no sakņu kanāla ar atbilstošu lubrikantu (piemēram EDTA šķīdumu vai citronskābe 12,5%.
Tikai profesionālai lietošanai.

Lietošanas instrukcija:
Skalošana ar CanalPro NaOCl NaOCl:
1. Uzpildiet šļirci ar CanalPro NaOCl NaOCl (10 ml ieteicams).
2. Pievienojiet šļircei uzgriežamo adatu.
3. Skalojiet lēnām un uzmanīgi.
4. Pēc skalošanas noņemt un adatu no šļirces.

Piesardzības pasākumi:
1. Lasīt informāciju materiāla lietošanai un drošībai.
2. Skalošana nedrīkst būt kairinoša.
3. Skalojiet uzmanīgi, la CanalPro NaOCl nenokļūtu uz gļotādas mutes dobumā.
4. Izvairieties izliet uz krāsas audumiem un virsmām, jo CanalPro NaOCl ir mēreni sārmains un ir balināšanas efekts.

Brīdinājumi:
1. Sargāt no bērniem.
2. Izvairīties no kontakta ar ādu un acīm.
3. Nedrīkst norīt.

Uzglabāšana:
Glabāt vēsā, sausā vietā prom no karstuma un tiešas saules gaismas.

Iepakojuma lielumi:
500 ml

Izdošanas datums:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (ET)

Kirjeldus:
CanalPro NaOCl on naatriumhüpokloriti vesilahus, hävitab Gram+, Gram- bakterid, seeninfektsioonid ja viirused. Lisaks loputavale toimele omab orgaanilist ainet lahustavat efekti ning on tugeva ja kiire desinfitseeriva toimega.

Protseduur:
Kasutatakse endodontiliste protseduuride ajal juurekanalite antimikroobseks loputamiseks ja surnud kudede eemaldamiseks.Kasutamisel eemaldage preparatsioonijäägid (smear layer) kasutades EDTA lahust või sidrunhapet 12,5%. Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

Kasutamine:
Kasutage CanalPro NaOCl lahust vastavalt vajadusele surnud koe ja preparatsioonijääkide eemaldamiseks endodontilise protseduuri ajal.
1. Valige sobiva suurusega süstal (soovitatav 10ml) ja loputusnõel.
2. Täitke süstal CanalPro NaOCl lahusega, asetage süstlale loputusnõel.
3. Viige nõel juurekanalisse ning loputage vastavalt vajadusele.
4. Eemaldage ja visake süstal ja loputusotsik ära.

Ettevaatusabinõud:
1. Lugege toote ohutuskaarti materjalide käsitsemise ja ohutusteabe kohta.
2. Juurekanali loputamisel ei tohi lahust suruda periapikaalsetesse kudedesse.
3. Vältige lahuse sattumist ümbritsevatele kudedele.
4. Vältige lahuse sattumist riietele, CanalPro NaOCl on mõõdukalt aluseline ja tal on pleegitav toime.
5. Mitte süstida, mitte neelata.

Hoiatused:
1. Hoida lastele kättesaamatus kohas
2. Vältida kokkupuudet naha ja silmadega
3. Mitte neelata, mitte süstida.

Hoiustamine:
Hoida kuivas ja jahedas, eemal kuumusest ja otsesest päikese valgusest.

Pakend:
500ml

Väljaandmise kuupäev:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (CS)

Popis:
CanalPro NaOCl je vodný roztok chlornanu sodného. Působí proti grampozitivním a gramnegativním bakteriím, houbám a virům. Při nízkých koncentracích rozpouští hlavně nekrotické tkáně, při vyšších koncentracích rozpouští také vitální tkáně.

Postup:
Používá se k irigaci a debridementu kořenových kanálků během po práci s nástroji při endodontickém ošetření. Smear layer odstraňte vhodným irigačním roztokem, např. roztokem EDTA nebo 12,5% kyselinou citrónovou.
Pouze pro odborné použití.

Návod k použití:
Během práce s nástroji používanými k debridementu, proplachujte podle potřeby roztokem CanalPro NaOCl.
1. Naplňte injekční stříkačku přípravkem CanalPro NaOCl (doporučeno 10 ml).
2. Bezpečně připevněte irigační hrot k injekční stříkačce.
3. Vyplachujte podle potřeby.
4. Vyjměte a zlikvidujte injekční stříkačku a irigační hrot.

Bezpečnostní opatření:
1. Informace týkající se použití materiálu a bezpečnosti si přečtěte v bezpečnostním záznamovém listu.
2. Irigace by neměla dráždit oblast apexu.
3. Zabraňte potřísnění okolních tkání.
4. Zabraňte potřísnění barevných tkanin a povrchů, protože CanalPro NaOCl je mírně zásaditý a má bělicí účinek.

Varování:
1. Pozor, žíravý!
2. Uchovávejte mimo dosah dětí.
3. Zabraňte styku s pokožkou a očima.

Skladování:
Uchovávejte v chladu, na suchém místě, chraňte před teplem a přímým slunečním zářením.

Velikosti balení:
500 ml

Datum vydání:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (HU)

Leírás:
A CanalPro NaOCl egy nátrium-hipoklorit vizes oldat. Aktív gram+ és gram- baktériumok, gombák és vírusok ellen. Alacsony koncentrációban elsősorban elhalt szöveteket old, nagyobb koncentrációban pedig feloldja a vitális szöveteket is.

Munkafolyamat:
A gyökércsatorna-rendszerek irrigálására és tisztítására használják az endodonciai kezelések során. A smear layer eltávolítása céljából használjon megfelelő öblítőszert, mint pl. EDTA oldatot vagy 12,5%-os citromsavat.
Kizárólag professzionális használatra.

Használati útmutató:
Tisztításra irrigáljon CanalPro NaOCl oldattal a műszeres kezelés során.
1. Töltse meg a fecskendőt CanalPro NaOCl oldattal (10 ml javasolt).
2. Szorosan helyezze fel az irrigáló csúcsot a fecskendőre.
3. Szükség szerint irrigáljon.
4. Vegye ki és dobja el a fecskendőt és az irrigáló csúcsot.

Óvintézkedések:
1. A Biztonsági adatlapon olvassa el az anyag kezelésére vonatkozó részt és a biztonsági információkat.
2. Az irrigálás ne irritálja az apikális területet.
3. Ne cseppentse a környező szövetekre.
4. Ne cseppentse színes anyagokra vagy felületekre, mivel a CanalPro NaOCl mérsékelten lúgos és fehérítő hatású.

Figyelem:
1. Figyelem, maró hatású!
2. Tartsa távol a gyermekektől.
3. A bőrrel való érintkezést és a szembejutást kerülni kell.

Tárolás:
Száraz, hűvös helyen, a hőforrásoktól távol és a közvetlen napsütéstől védve tárolja.

Csomagméretek:
500 ml

Kiadási dátum:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (SK)

Popis:
CanalPro NaOCl je vodný roztok chlórnanu sodného. Aktívny proti grampozitívnym a gramnegatívnym baktériám, plesniam a vírusom. V nízkych koncentráciách rozpustí predovšetkým nekrotické tkanivo, pri vyšších koncentráciách tiež rozpúšťa vitálne tkanivo.

Postup:
Je používaný na navlhčenie a čistenie rany v oblasti koreňových kanálikov počas endodontického ošetrenia. Odstráňte vrstvu nečistoty vhodnou tekutinou ako je roztok EDTA alebo 12,5% kyselina citrónová.
Iba na profesionálne použitie.

Pokyny na použitie:
Vyplachujte pomocou CanalPro NaOCl podľa potreby pre odstránenie nekrotického tkaniva (debridement) počas inštrumentácie.
1. Naplňte striekačku CanalPro NaOCl (odporúča sa 10 ml).
2. Pripojte vyplachovaciu špičku pevne na injekčnú striekačku.
3. Vyplachujte ako je žiaduce.
4. Odstráňte a zlikvidujte striekačku a vyplachovaciu špičku.

Bezpečnostné opatrenia:
1. Prečítajte si bezpečnostný list pre manipuláciu s materiálom (MSDS) a bezpečnostné informácie.
2. Oplachovanie by nemalo byť dráždivé pre apikálnu (vrcholovú) oblasť.
3. Vyvarujte sa rozliatiu na okolité tkanivá.
4. Vyvarujte sa rozliatiu na farebné tkaniny a povrchy, keďže CanalPro NaOCl je mierne alkalický a má bieliaci účinok.

Výstraha:
1. Pozor, žieravina!
2. Uchovávajte mimo dosahu detí.
3. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

Uskladnenie:
Skladujte na chladnom, suchom mieste, z dosahu tepelného zdroja a priameho slnka.

Veľkosť balenia:
500 ml

Dátum vydania:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (BG)

Описание:
CanalPro NaOCl е воден разтвор на натриев хипохлорит. Активен срещу Грам+ и Грам- бактерии, гъбички и вируси. В ниски концентрации разтваря основно некротична тъкан, а при високи концентрации разтваря и жива тъкан.

Процедура:
Използва се за промиване и почистване на коренови канали по време и след инструментална обработка при ендодонтни терапевтични процедури. Свалете слоя смазка с подходящ овлажнител като разтвор на EDTA или лимонена киселина 12,5%.
Само за професионална употреба.

Указания за употреба:
Изплакнете с CanalPro NaOCl според необходимото по време на работа с инструмент.
1. Напълнете спринцовката с CanalPro NaOCl (препоръчително с 10 ml).
2. Прикрепете накрайника за промиване стабилно към спринцовката.
3. Изплакнете колкото искате.
4. Свалете и изхвърлете спринцовката и накрайника за промиване.

Предпазни мерки:
1. Прочетете MSDS за информация относно работата с материала и безопасността.
2. Промиването не трябва да засегне апикалната зона.
3. Избягвайте да засягате съседните тъкани.
4. Избягвайте да засягате цветен текстил и повърхности, тъй като CanalPro NaOCl е умерено алкален и има избелващ ефект.

Предупреждения:
1. Внимание, разяждащо вещество!
2. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
3. Да се избягва контакт с кожата и очите.

Съхранение:
Да се съхранява на студено и сухо място, далече от висока температура и пряка слънчева светлина.

Опаковки:
500 ml

Дата на публикуване:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (TR)

Tanım:
CanalPro NaOCl su içinde bir sodyum hipoklorit çözeltisidir. Gram+ ve gram- bakterilere, mantarlara ve virüslere karşı etkilidir. Düşük konsantrasyonlarda esas olarak nekrotik dokuyu, daha yüksek konsantrasyonlarda ise vital dokuyu da çözer.

Prosedür:
Endodontik tedavi sırasında kök kanallarının irrigasyonu ve debridmanı amacıyla kullanılır. Smear tabakasını EDTA çözeltisi veya Citric Acid 12.5% gibi uygun bir irrigant ile uzaklaştırın.
Yalnızca profesyonel kullanım içindir.

Kullanma talimatı:
Enstrümantasyon sırasında debridman için CanalPro NaOCl ile ihtiyaca göre irrigasyon uygulayın.
1. Şırıngayı CanalPro NaOCl ile doldurun (10 ml tavsiye edilir).
2. İrrigasyon ucunu güvenli bir şekilde şırıngaya takın.
3. Arzu edilen şekilde irrigasyon uygulayın.
4. Şırıngayı ve irrigasyon ucunu çıkarın ve bertaraf edin.

Önlemler:
1. Malzeme kullanımı ve güvenlik bilgileri için MGBF'yi okuyun.
2. İrrigasyon apikal bölgede tahrişe yol açmamalıdır.
3. evredeki dokulara bula şmasından kaçının.
4. CanalPro NaOCl hafif alkalik ve beyazlaştırıcı etkiye sahip olduğundan renkli tekstillere ve yüzeylere bulaşmasına engel olun.

Uyarılar:
1. Dikkat kostiktir (yakıcı)!
2. ocuklar ın erişemeyeceği yerlerde saklayın.
3. Cilt ve gözlerle temasından kaçının.

Saklama koşulları:
Serin ve kuru bir yerde, sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından koruyarak saklayın.

Piyasaya takdim şekli:
500 ml

Yayın tarihi:
02-2014

***

CanalPro NaOCl (RU)

Описание:
Канасол (CanalPro NaOCl) - это водный раствор гипохлорита натрия, обладающий активностью против грамположительных и грамотрицательных бактерий, грибковых инфекций и вирусов. Помимо промывающего действия препарат способен астворять органические вещества, а также обладает сильным и быстрым дезинфицирующим действием. Для профессионального использования в стоматологии.

Процедура:
Применяется в качестве антисептического ирригационного раствора в эндодонтии для антимикробной обработки и удаления мертвых тканей. Используйте раствор ЭДТА или лимонную кислоту 12,5% для удаления smear layer.
Для профессионального применения в стоматологии.

Применение:
Используйте раствор канасола по мере необходимости для удаления омертвевших тканей и препарационных остатков во время эндодонтических процедур.
1. Выберите шприц подходящего размера (желательно на 10 мл) и иглу для промывания.
2. Заполните шприц раствором канасола, установите на шприц иглу для промывания.
3. Введите иглу в корневой канал и промойте по мере необходимости.
4. Использованные шприц и наконечник для промывания подлежат утилизации.

Меры предосторожности:
1. Прочтите паспорт (сертификат) безопасности изделия в отношении обращения с материалами и информации по безопасности.
2. При промывании корневого канала под давлением следует избегать попадания раствора в периапикальные ткани.
3. Избегайте попадания раствора на окружающие ткани.
4. Избегайте попадания раствора на одежду, поскольку канасол обладает умеренно щелочным действием и может оставлять пятна.
5. Не использовать для инъекций. Не глотать.

Предостережения:
1. Хранить в недоступном для детей месте.
2. Избегать контакта с кожей и с глазами.
3. Не использовать для инъекций. Не глотать.

Хранение:
Хранить в сухом прохладном месте, вдали от нагревательных приборов и воздействия прямого солнечного света.

Упаковка:
500 мл

Дата выпуска:
02-2014

REF 6001 9655

2°C 36°F 8°C 46°F

CE 0537 **Rx ONLY**

Magnum Dental AS, Aardla 13, 50112, Tartu/Estonia

Manufactured for:
Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30, 89129 Langenau/Germany

Made in Estonia